

# The KSL

da Manuel kørestol  
Brugsanvisning



Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren.  
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.

**Küschall**<sup>®</sup>  
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er identificeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er licenseret til Invacare Corporation eller dets datterselskaber, medmindre andet er angivet.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Generelt</b>	<b>4</b>
1.1 Indledning	4
1.2 Symboler i dette dokument	4
1.3 Garantioplysninger	5
1.4 Overensstemmelse	5
1.4.1 Produktspecifikke standarder	5
1.5 Servicelevetid	5
1.6 Ansvarsbegrænsning	5
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>6</b>
2.1 Sikkerhedsoplysninger	6
2.2 Mærkater og symboler på produktet	10
<b>3 Produktoversigt</b>	<b>11</b>
3.1 Produktbeskrivelse	11
3.2 Tiltænkt brug	11
3.3 Kørestolens hovedkomponenter	11
3.4 Parkeringsbremser	12
3.5 Ryglæn	14
3.5.1 Skubbehåndtag	15
3.6 Lægstrop	16
3.7 Sædepude	17
<b>4 Ekstraudstyr</b>	<b>18</b>
4.1 Antitip	18
4.2 Holdningsbælte	19
4.3 Fastgørelse ved brug af positioneringsbæltet	20
4.4 Luftpumpe	20
4.5 Reflekser	20
<b>5 Udpakning</b>	<b>21</b>
5.1 Sikkerhedsoplysninger	21
<b>6 Brug</b>	<b>22</b>
6.1 Sikkerhedsoplysninger	22

6.2 Bremsning under brug	22
6.3 Sådan kommer du ind og ud af kørestolen	23
6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen	24
6.5 Kørsel på trin og kantsten	25
6.6 Kørsel på trapper	27
6.7 Kørsel på ramper og skråninger	27
6.8 Stabilitet og balance i siddende position	29
6.9 Transport af manuel kørestol uden bruger	30
<b>7 Transport</b>	<b>31</b>
7.1 Sikkerhedsoplysninger	31
7.2 Sammenklapning/udklapning af ryglænet (ekstraudstyr)	31
7.3 Afmontering og montering af drivhjulene	32
<b>8 Vedligeholdelse</b>	<b>34</b>
8.1 Sikkerhedsoplysninger	34
8.2 Vedligeholdelsesskema	34
8.3 Rengøring og desinficering	37
8.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	37
8.3.2 Rengøringsintervaller	37
8.3.3 Rengøring	37
8.3.4 Desinficering	38
<b>9 Efter brug</b>	<b>39</b>
9.1 Opbevaring	39
9.2 Restaurering	39
9.3 Bortskaffelse	39
<b>10 Fejlfinding</b>	<b>40</b>
10.1 Sikkerhedsoplysninger	40
10.2 Identifikation og afhjælpning af fejl	41
<b>11 Tekniske Data</b>	<b>43</b>
11.1 Mål og vægt	43
11.2 Dæk	44
11.3 Materialer	45
11.4 Miljøforhold	45

# 1 Generelt

## 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Brug kun dette produkt, hvis du har læst og forstået denne manual. Søg flere råd hos en lokal terapeut, som er bekendt med din medicinske tilstand, og afklar eventuelle spørgsmål vedrørende korrekt brug og nødvendig justering med den lokale terapeut.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne manual læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produkter og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

## 1.2 Symboler i dette dokument

I dette dokument anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller uheldsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### BEMÆRK

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



### Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

## Andre symboler

(Ikke relevant for alle brugsanvisninger)



Ansvarshavende i Storbritannien  
Angiver, om et produkt er fremstillet i  
Storbritannien eller ej.



Triman  
Angiver reglerne for genanvendelse og sortering  
i Frankrig.

## 1.3 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

## 1.4 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse I.

Dette produkt er UKCA-mærket i overensstemmelse med UK MDR 2002, del II (med ændringer), klasse I.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

1659278-D

## 1.4.1 Produktspecifikke standarder

Kørestolen er testet i henhold til EN 12183, som omfatter brændbarhedstest.

Kontakt din lokale Invacare-repræsentant for yderligere information om lokale standarder og bestemmelser. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

## 1.5 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

## 1.6 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om beskyttelse af kørestolsbrugeren og hjælperen samt sikker og problemfri brug af kørestolen.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for alvorlig kvæstelse eller materiel skade**

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.

- Hvis du ikke kan forstå advarserne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

I tilfælde af brand eller røg er kørestolens brugere særligt udsatte for dødsfald eller alvorlig kvæstelse, når de ikke er i stand til at bevæge sig væk fra kilden til ild eller røg. Tændte tændstikker, lightere og cigaretter kan medføre åben ild i kørestolens omgivelser eller på tøj.

- Undgå at bruge eller opbevare kørestolen i nærheden af åben ild eller brændbare produkter.
- Undlad at ryge, mens du bruger kørestolen.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for ulykker og alvorlige kvæstelser**

Der er risiko for ulykker med deraf følgende alvorlige kvæstelser, hvis kørestolen indstilles forkert.

- Kørestolens justeringer skal altid udføres af en kvalificeret tekniker.

**ADVARSEL!****Risiko for at vælte**

Drivhjulsaksens position i længderetningen på kørestolen i forhold til ryglænets position kan påvirke stabiliteten.

- En position længere fremme gør kørestolen mindre stabil og øger risikoen for at tippe bagud, men forbedrer dens manøvreedygtighed ved at sørge for en bedre position af drivringen og en kort drejeradius.
- Omvendt bliver kørestolen mere stabil og har sværere ved at vippe, når drivhjulsaksen flyttes bagud, men dens manøvreedygtighed reduceres.
- Afhængigt af brugerens evner og dennes særlige sikkerhedsgrænser kan der kompenseres for en mindre stabilitet ved at montere en antitip-anordning.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Positionen af drivhjulsakslen og vinklen på kørestolens ryglæn er to af de vigtigste indstillinger, der kan påvirke stabiliteten, når man sidder i kørestolen.

- Disse ændringer, eventuelt forhjulenes position og/eller gaffelindstillinger, i kørestolens opsætning må kun foretages under kyndig vejledning af en kvalificeret tekniker, der har foretaget en grundig risikovurdering af følgerne af eventuelle ændringer i kørestolens konfiguration. Kontakt derfor den autoriserede leverandør.

**ADVARSEL!****Risiko på grund af en kørestil, der ikke passer til forholdene**

Der er risiko for udskridning på vådt underlag, grus eller ujævnt terræn.

- Tilpas altid hastigheden og kørestilen til forholdene (vejr, underlag, individuelle evner osv.).

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

I tilfælde af sammenstød er der risiko for kvæstelser i de dele af kroppen, der rager ud over kørestolen (f.eks. fødder eller hænder).

- Undgå sammenstød uden bremses.
- Kør aldrig direkte ind i en genstand.
- Kør forsigtigt gennem snævre passager.

**ADVARSEL!****Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen**

Ved høj hastighed er der risiko for at miste kontrollen over kørestolen og vælte.

- Juster altid kørehastigheden til de givne forhold.
- Undgå generelt sammenstød.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for ulykker**

Hvis sikkerhedsanordningerne er indstillet forkert eller ikke længere fungerer (bremsler, antitip-anordning), kan det medføre ulykker.

- Kontrollér altid, at sikkerhedsanordningerne fungerer, før kørestolen tages i brug, og få dem kontrolleret regelmæssigt af en kvalificeret tekniker eller din leverandør.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for kvæstelser**

– I tilfælde af trykmærker eller hudskader skal du beskytte skaden for at undgå direkte kontakt med stoffet på enheden. Kontakt en sundhedsmedarbejder for at få medicinsk rådgivning.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for kvæstelser**

Brug af en manuel kørestol kan føre til smerter i skulderen. Følgende anbefalinger reducerer denne effekt:

- Flyt drivhjulene længere fremad, så armene kan bevæge sig inden for det anatomiske område.
- Sørg for, at sædet sidder i en ergonomisk korrekt position, i det omfang handicapet muliggør det.



### **FORSIGTIG!**

#### **Fare for forbrænding**

Kørestolskomponenterne kan blive varme, hvis de udsættes for eksterne varmekilder.

- Kørestolen må ikke udsættes for kraftigt sollys før brug.
- Kontrollér temperaturen på samtlige komponenter, der kommer i berøring med huden, før kørestolen tages i brug.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for at få fingrene i klemme**

Der er altid risiko for at få f.eks. fingre eller arme i klemme i kørestolens bevægelige dele.

- Sørg for, at der ikke er noget i klemme, når du aktiverer de bevægelige deles sammenklapnings- eller indføringsmekanismer, som f.eks. baghjulets aftagelige aksel, eller bevæger ryglænet eller antivæltmekanismen.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for at tippe**

Hvis der hænges ekstra vægt (en rygsæk eller lignende) på kørestolens bagstolper, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil.

- Invacare anbefaler kraftigt brugen af antitipper (tilgængelig som ekstraudstyr), når der sættes ekstra vægt på rygstolperne.



**FORSIGTIG!****Risiko for kvæstelser**

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller Invacare-hjemmesiden angående det tilgængelige ekstraudstyr. Ellers kan du kontakte din lokale Invacare-repræsentant. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

**BEMÆRK**

Når dette produkt kombineres med et andet produkt, gælder begrænsningerne for begge produkter for kombinationen. Den maksimale brugervægt for et af produkterne i kombinationen kan f.eks. være lavere.

- Brug kun kombinationer, der er tilladt af Invacare. Kontakt din Invacare-forhandler for at få nærmere oplysninger.
- Læs brugsanvisning for hvert produkt, og kontrollér begrænsningerne, inden det tages i brug. For at opnå sikker brug er det nødvendigt, at de oplysninger, anvisninger og anbefalinger, der findes i begge brugsanvisninger, overholdes fuldt ud.

**BEMÆRK****Risiko ved brug af tilbehør til at understøtte eller erstatte kørsel af kørestolen**

Af sikkerhedsmæssige årsager må den kun betjenes af personer, der har den fysiske og mentale evne til sikkert at betjene kørestolen med tilbehøret monteret i alle tænkelige situationer (f.eks. i vejtrafik), og i tilfælde af, at tilbehøret ikke virker eller lukker ned, er i stand til at bremse kørestolen og standse sikkert. Enhver brug i modstrid med den tilsigtede brug indebærer en risiko for personskade.

Ved høj hastighed er der risiko for at miste kontrollen over kørestolen og vælte.

- Kør forsigtigt.
- Tilpas altid din hastighed og kørestil til forholdene (vejr, underlag, individuelle evner osv.).
- Undgå sammenstød.

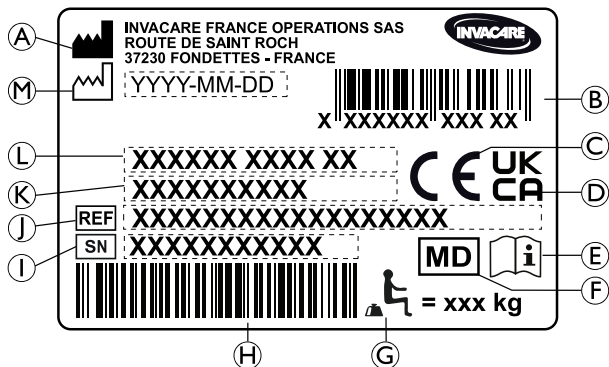
Tilbehør til at understøtte eller erstatte kørsel af kørestolen øger belastningen på kørestolens struktur.

- Efter hver brug af tilbehør skal kørestolens ramme kontrolleres for revner eller løse skruer.
- Hvis der er tegn på metaltræthed ved kørestolens struktur, skal du straks stoppe med at bruge kørestolen og kontakte en kvalificeret tekniker.

## 2.2 Mærkater og symboler på produktet

### Produktmærkat

Produktmærkaten sidder på kørestolens ramme og indeholder følgende oplysninger:



- A Producentens adresse
- B EAN/HMI-stregkode
- C Overholdelse i EU
- D Overholdelse i Storbritannien
- E Læs brugsanvisning
- F Medicinsk udstyr
- G Maks. brugervægt
- H Stregkode med serienummer
- I Serienummer

- J Referencenummer
- K Sædebredde
- L Produktbeskrivelse
- M Fremstillingsdato

### Fjederkrogssymbol

	<p><b>ADVARSEL-symbol</b></p> <p>Denne kørestol er ikke konfigureret til passagertransport i motorkøretøjer. Dette symbol sidder på rammen tæt ved produktmærkaten</p>
--	--

### Advarselmærkat om antitip-anordning

	<p><b>ADVARSEL: Læs brugsanvisning</b></p> <p>Følg anvisningerne i brugsanvisningen inden brug af en antitip-anordning.</p>
--	---

### Informationsmærkat til hoftebælte

	<p>Hoftebælte har den rette længde, når der lige akkurat er plads nok til en flad hånd mellem kroppen og bæltet.</p>
--	--

## 3 Produktoversigt

### 3.1 Produktbeskrivelse

KSL er en aktiv kørestol med stiv ramme.

#### ! BEMÆRK

Kørestolen fremstilles og konfigureres individuelt i henhold til specifikationerne i ordren. Specifikationerne skal angives af en sundhedsmedarbejder ud fra brugerens behov og helbredstilstand.

- Kontakt en sundhedsmedarbejder, hvis du vil have tilpasset kørestolens konfiguration.
- Enhver tilpasning skal foretages af en kvalificeret tekniker.

### 3.2 Tiltænkt brug

Kørestolen er beregnet til at give mobilitet til personer, der er begrænset til en siddende stilling og selv driver kørestolen det meste af tiden.

Den tiltænkte bruger er kørestolsbrugeren og/eller en hjælper. Brugeren skal fysisk og mentalt kunne betjene kørestol sikkert (f. eks. drive, styre, bremse).

Kørestolen er beregnet til personer i alderen 12 år og opefter (unge og voksne). Vægten af kørestolsbrugeren må ikke overstige den maksimale brugervægt, som er angivet i afsnittet Tekniske data og på produktmærkatet.

Kørestolen er ikke beregnet til skadelige eller overdrevne aktiviteter som f. eks. sport, der ikke er en del af den tiltænkte (daglige) brug.

1659278-D

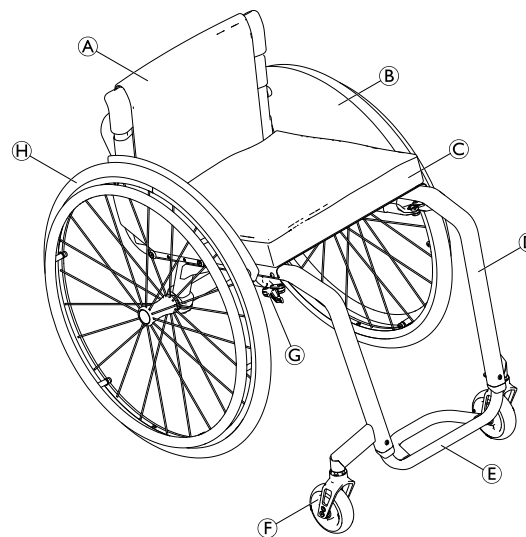
Kørestolen kan anvendes indendørs og udendørs på et plant underlag og i et fremkommeligt terræn.

#### Indikationer


- Betydelige for håndtering af svækket mobilitet på grund af strukturelle og/eller funktionelle skader på benene.
- Tilstrækkelig styrke og gribefunktion for arme og hænder til at drive kørestolen.

Der findes ingen kendte kontraindikationer, når kørestolen anvendes som tilsigtet.

### 3.3 Kørestolens hovedkomponenter



(A)	Ryglæn
(B)	Tøjskåner
(C)	Sæde med polstring
(D)	Ramme
(E)	Fodstøtte
(F)	Hjulgaffel med svinghjul
(G)	Parkeringsbremse
(H)	Drivhjul med drivring og lynudløsningsaksel

 Din kørestols udstyr kan afvige fra billedet, da hver kørestol fremstilles individuelt ifølge ordrespecifikationerne.

### 3.4 Parkeringsbremser

Parkeringsbremserne bruges til at sikre, at kørestolen ikke kan trille væk, når den er parkeret.



#### **ADVARSEL!**

**Der er risiko for at vælte, hvis der bremses hårdt**  
Hvis parkeringsbremserne aktiveres under kørslen, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød eller medføre, at brugeren falder ud.  
– Aktivér aldrig parkeringsbremserne under kørslen.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen**

- Parkeringsbremserne skal anvendes samtidig.
- Aktivér aldrig parkeringsbremserne for at bremse kørestolen.
- Det er ikke tilladt at læne sig mod parkeringsbremserne for støtte eller ved forflytning.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for at vælte**

- Parkeringsbremserne fungerer kun korrekt, hvis der er nok lufttryk i dækkene.
- Sørg for, at dæktrykket er korrekt, se *11.2 Dæk, side 44*.



#### **FORSIGTIG!**

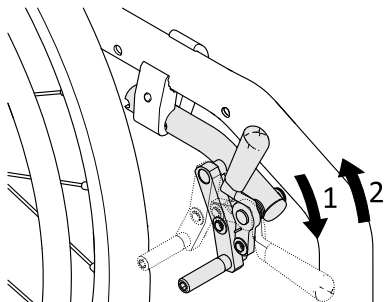
**Risiko for klemning eller knusning**

Tag ikke fat i bremsemekanismen med hele hånden, når bremsen aktiveres eller frigøres.



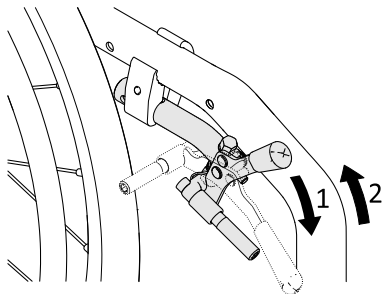
Afstanden mellem bremseklossen og dækket kan indstilles. Indstillingen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

### Standardbremse



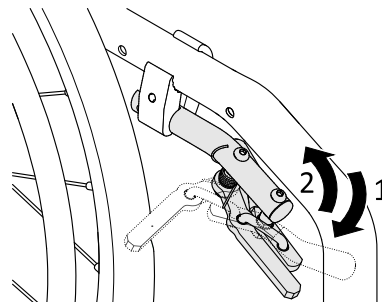
1. Bremsen aktiveres ved at skubbe bremsehåndtaget så langt frem som muligt med håndfladen.
2. Bremsen frigøres ved at trække bremsehåndtaget bagud med fingrene.

### Performance bremse



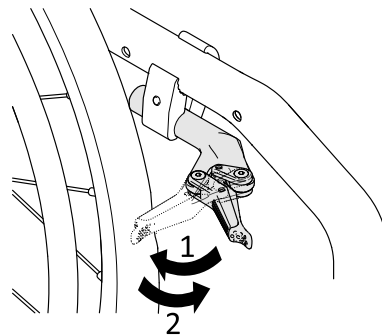
1. Bremsen aktiveres ved at skubbe bremsehåndtaget så langt frem som muligt med håndfladen.
2. Bremsen frigøres ved at trække bremsehåndtaget bagud med fingrene.

### Aktiv bremse



1. Bremsen aktiveres ved at trække bremsehåndtaget så langt som muligt fremad ved siden af eller mellem dine knæ.
2. Bremsen frigøres ved at skubbe bremsehåndtaget tilbage ved siden af eller mellem dine knæ.

### Let aktiveret bremse





### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for klemning eller knusning**

Tag ikke fat i bremsemekanismen med hele hånden, når bremsen aktiveres eller frigøres.

1. Bremsen aktiveres ved at trække bremsehåndtaget så langt tilbage med håndfladen som muligt mod dækket.
2. Bremsen frigøres ved at skubbe bremsehåndtaget fremad med kanten af hånden.

## **3.5 Ryglæn**



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for personskade på ledsageren og beskadigelse af kørestolen**

Det kan skade ledsagerens ryg, hvis kørestolen vippes med en tung bruger i, og kørestolen kan blive beskadiget.

- Sørg for, at du kan styre kørestolen sikkert med en tung bruger, før du udfører en vippemanøvre.

### **Standard-ryglænspolstring**



En standard-ryglænspolstring er tilgængelig for alle ryglænstyper. Disse betræk er ikke justerbare.



### **ADVARSEL!**

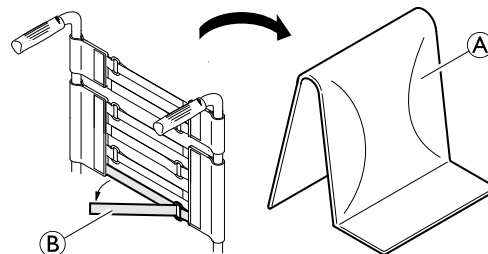
#### **Risiko for at tippe**

Hvis standard-ryglænspolstringen bliver slap, ændres tippetpunkt for din kørestol og bliver dårligere.

- En slap standard-ryglænspolstring skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

Ud over standardryglænspolstringen findes der ryglænspolstringer, som kan tilspændes.

### **Tilspænding af ryglænspolstringen**



1. Fjern ryglænsputen (A).
2. Løsn burrebåndene (B) bag på ryglænspolstringen ved blot at trække i dem.
3. Stram eller løsn båndene efter behov, og sæt dem på igen.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Hvis båndene er meget løse, vil kørestolens tippunkt blive ændret og medføre risiko for skader.

- Sørg for, at båndene sidder rigtigt.

**BEMÆRK**

Der er risiko for, at kørestolens geometri ændres, når båndene strammes for meget.

- Stram ikke båndene for meget.

**Ryglænsøjde/rygvinkel**

Det er muligt at indstille højden og vinklen på ryglænet. Indstillingen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Hvis der hænges ekstra vægt (en rygsæk eller lignende) på kørestolens rygrør, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil. Dette kan få stolen til at vippe bagover og medføre personskade.

- Derfor anbefaler Küschall kraftigt, at der anvendes en antitip-anordning (fås som ekstraudstyr), når der hænges ekstra vægt på rygrørene (rygsæk eller lignende).

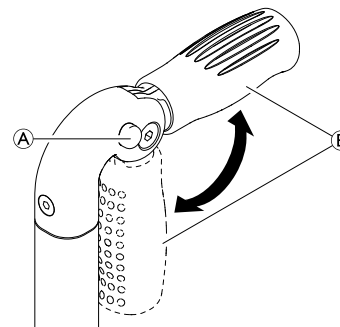
**Ryglænsøjle****ADVARSEL!****Risiko for ulykker**

Rygbeslaget kan gå i stykker og er ikke egnet til at løfte eller bære kørestolen i, når brugeren sidder i stolen.

- Ryglænsøjlen må ikke benyttes til at løfte eller bære kørestolen i, når brugeren sidder i stolen.

**3.5.1 Skubbehåndtag****BEMÆRK**

- Kontrollér altid skubbehåndtagene, inden kørestolen tages i brug. Grebene skal sidde godt fast og må ikke kunne drejes eller tages af.

**Foldbare skubbehåndtag**

1. Tryk knappen **A** helt ned, og fold skubbehåndtaget **B** op eller ned, indtil du kan høre, at det låses fast.



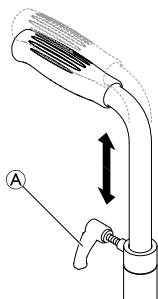
### FORSIGTIG!

Hvis skubbehåndtaget ikke er låst rigtigt, risikerer du, at det folder nedad, når du skubber kørestolen.

– Sørg for, at skubbehåndtaget er låst korrekt.

### Skubbehåndtag, der kan indstilles i højden

Skubbehåndtagene, der kan indstilles trinløst i højden, giver hjælpere mulighed for at justere håndtagene til en behagelig højde.



1. Indstil højden på skubbehåndtagene ved at løsne boltene (A), skubbe håndtaget til den ønskede position og spænde boltene igen.



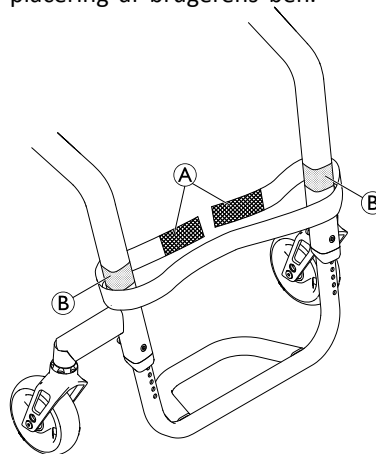
### ADVARSEL!

#### Risiko for kvæstelser

– Brug ikke skubbehåndtagene, der kan indstilles i højden, til at trække kørestolen.

## 3.6 Lægstrop

En lægstrop monteres på kørestolen for at sikre bedre placering af brugerens ben.



### Montering/justering af lægstroppen

1. Monter og justér lægstroppen (A) omkring burrebåndene (B) på begge rammedele..



### 3.7 Sædepude

Der skal anvendes egnet polstring for at sikre en jævn fordeling af trykket på sædet.

**FORSIGTIG!****Risiko for manglende stabilitet**

Hvis der anvendes polstring på sædet, løfter den din højde over underlaget og kan påvirke din stabilitet i alle retninger. Hvis polstringen udskiftes, kan det også påvirke brugerens stabilitet.

- Hvis polstringens tykkelse ændres, skal der foretages en fuldstændig opsætning af kørestolen af en kvalificeret tekniker.



Brug en sædepude med antislip-underlag eller burrebånd for at undgå, at sædepuden glider. Sædebetrækket er forsynet med et burrebånd.

## 4 Ekstraudstyr

### 4.1 Antitip

Et antitip forhindrer kørestolen i at tippe bagover.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for at vælte

Antitipper, der er monteret forkert eller ikke længere virker, kan medføre, at kørestolen vælter.

- Kontrollér altid, at antitip-anordningen fungerer, før kørestolen bruges, og sørg for at få den indstillet eller justeret af en kvalificeret tekniker, når der er behov for det.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for at vælte

Antitippen kan synke ned i jordfaldshuller eller direkte ned i jorden i ujævnt eller blødt terræn og derved begrænse eller forhindre dens sikkerhedsfunktion.

- Brug kun antitippen, når der køres i jævnt og fast terræn.



#### BEMÆRK

##### Risiko for beskadigelse

- Du må aldrig træde på antitip-anordningen eller bruge den som hjælpemiddel til at tippe enheden.

### Sådan tilkobles antitippen

1. Skub antitip-anordningen helt nedad mod fjederen, og drej den 90° bagud, indtil den aktiveres.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for at tippe


Hvis kørestolen er udstyret med en udtrækkelig antitip-anordning, skal den altid forblive i den aktive position af hensyn til brugerens sikkerhed.

- Den kan deaktiveres midlertidigt for at forcere en forhindring, som den ikke kan passere, hvis den er i aktiv position.
- Lad aldrig en bruger være alene i kørestolen med antitip-anordningen deaktiveret.

### Sådan frigøres antitippen

1. Skub antitip-anordningen helt nedad mod fjederen, og drej den 90° indad, indtil den aktiveres.

### Indstilling af positionen

1. Tryk fjederstiften  på antitip-anordningen ind, og skub den inderste del til den ønskede position. Sørg for, at fjederstiften låses i det nærmeste hul.



Kontakt en kvalificeret tekniker, hvis højden og/eller positionen skal justeres yderligere.

## 4.2 Holdningsbælte

Kørestolen kan udstyres med et holdningsbælte. Det forhindrer brugeren i at glide nedad i kørestolen eller i at falde ud af kørestolen. Holdningsbæltet er ikke en positioneringsanordning.

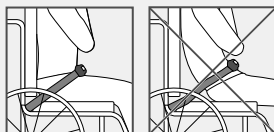


### ADVARSEL!

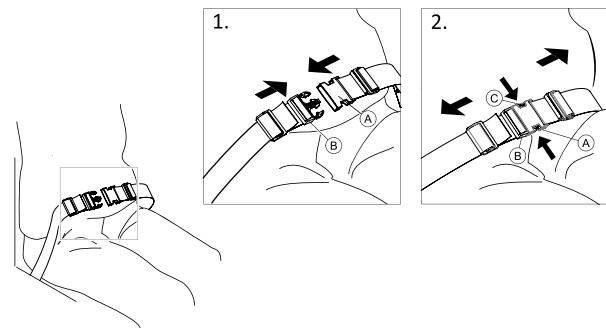
#### Risiko for alvorlig personskade / kvælning

Et løst bælte kan få brugeren til at glide ned og skabe risiko for kvælning.

- Holdningsbæltet skal monteres af en kvalificeret tekniker og tilpasses af en sundhedsfaglig person.
- Sørg altid for, at holdningsbæltet sidder stramt over det nederste af bækkenet.
- Hver gang holdningsbæltet bruges, skal du kontrollere, om det sidder korrekt. Ændring af sæde- og/eller ryglænsvinklen, hynden og endda dit tøj påvirker bæltets pasform.



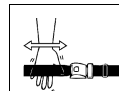
## Lukning og åbning af holdningsbæltet



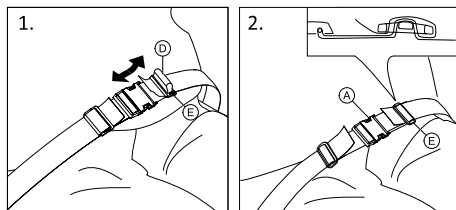
Sørg for, at du sidder helt tilbage i sædet, og at bækkenet er så oprejst og symmetrisk som muligt.

1. For at lukke skal du skubbe låsen (A) ind i spændelåsen (B).
2. For at åbne skal du trykke på PRESS-knappen (C) og trække låsen (A) ud af spændet (B).

## Justering af længden



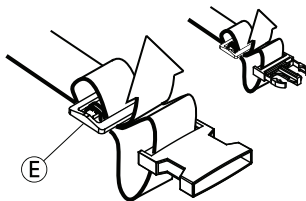
Holdningsbæltet har den rigtige længde, når der lige akkurat er plads til en flad hånd mellem krop og bælte.



1. Forkort eller forlæng løkken ① efter behov.
2. Træk løkken ① gennem låsen ② og plastikspændet ③, indtil løkken er flad.
3. Sørg for, at løkken ① passer perfekt i plastspændet ③.
4. Fastgør justeringen med stropkens ende monteret i spændet ③.

**ADVARSEL!****Risiko for udskridning og kvælning / Risiko for fald**

- Juster lige meget på begge sider, så spændet forbliver i en central position.
- Sørg for, at begge stropkens ender trækkes to gange ind i spændet ③ for at undgå, at bæltet løsner sig.
- Sørg for, at bæltterne ikke kommer i klemme i egerne på et baghjul.

**4.3 Fastgørelse ved brug af positioneringsbæltet****FORSIGTIG!****Risiko for udskridning**

- Bæltet skal placeres tæt ind til kroppen.
- Hvis bæltets længde er blevet justeret, så den passer til en bestemt sædehyndehøjde, er det vigtigt, at denne sædehynde bruges. Hvis sædehynden udskiftes, skal bæltets længde justeres.



Positioneringsbæltter, der er CE-mærkede til brug på kørestole, kan monteres på stolen med bevaret CE-mærkning. Positioneringsbæltet skal tilpasses af en sundhedsfaglig person og monteres af en kvalificeret tekniker.



Formålet med at bruge et bælte til positionering er at positionere brugeren og give ham/hende en bedre kropstilling.

**4.4 Luftpumpe**

Luftpumpen monteres med en universalventiltilslutning.

1. Fjern støvhætten fra ventiltilslutningen.
2. Tryk ventiltilslutningen ned på den åbne ventil på hjulet, og pump hjulet.

**4.5 Reflekser**

Der kan monteres reflekser på baghjulene.

---

## 5 Udpakning

---

### 5.1 Sikkerhedsoplysninger

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade**

- Før kørestolen tages i brug, skal dens generelle stand og hovedfunktioner kontrolleres, 8.2 ***Vedligeholdelsesskema, side 34.***

Leverandøren leverer kørestolen klar til brug. Leverandøren vil beskrive hovedfunktionerne og sikre, at kørestolen opfylder alle behov og krav.

Indstilling af akselpositionen og svinghjulstøtterne skal foretages af en kvalificeret tekniker.

## 6 Brug

### 6.1 Sikkerhedsoplysninger



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for ulykke**

Ujævnt dæktryk kan have en enorm effekt på køreegenskaberne.

– Kontrollér dæktrykket før hver tur.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for at falde ud af kørestolen**

Hvis man bruger forhjul, der er for små, kan kørestolen sidde fast ved kantstenen eller i riller i gulvet.

– Sørg for, at forhjulene passer til overfladen, du kører på.



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for knusning**

Der kan være et meget lille mellemrum mellem baghjulet og skærmen eller armpuden, så man risikerer, at få fingrene i klemme.

– Sørg for, at du altid kun kører kørestolen ved hjælp af håndlisterne.



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for knusning**

Der kan være et meget lille mellemrum mellem baghjulet og parkeringsbremsen, så man risikerer, at få fingrene i klemme.

– Sørg for, at du altid kun kører kørestolen ved hjælp af håndlisterne.

### 6.2 Bremsning under brug

Under kørslen bremses der ved at overføre kraft til drivringen med hænderne.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for at vælte**

Hvis parkeringsbremserne aktiveres under kørslen, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød eller medføre, at brugeren falder ud.

– Aktivér aldrig parkeringsbremserne under kørslen.



#### **ADVARSEL!**

##### **Risiko for at falde ud af kørestolen**

Hvis kørestolen bremses hurtigt, ved at en ledsager trækker i skubbehåndtagene, kan brugeren risikere at falde ud af kørestolen.

– Brug altid hoftebæltet, hvis det er monteret.  
– Sørg for, at din ledsager er uddannet i at køre med en kørestol med bruger i.

**FORSIGTIG!****Fare for forbrænding af hænderne**

Hvis du bremser i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene.

– Brug egnede handsker.

1. Hold fast i drivringene, og pres jævnt med begge hænder, indtil kørestolen standser.

**6.3 Sådan kommer du ind og ud af kørestolen****ADVARSEL!****Risiko for at vælte**

Der er stor risiko for at vælte ved forflytningen.

- Stig kun ud og ind uden hjælp, hvis du fysisk er i stand til at gøre det.
- Ved forflytning skal du sætte dig så langt tilbage i sædet som muligt. Derved undgås skader på betrækket, og at kørestolen tipper forover.
- Sørg for, at begge forhjul vender direkte fremad.

**ADVARSEL!****Risiko for at vælte**

Kørestolen kan tippe forover, hvis du står på fodstøtten.

- Stå aldrig på fodstøtten, når du skal ind eller ud af kørestolen.

**FORSIGTIG!**

Hvis du løsner eller beskadiger bremserne, kan kørestolen trille væk og komme ud af kontrol.

- Undlad at støtte på bremserne, når du skal ind eller ud af kørestolen.

**BEMÆRK**

Skærmene og armlænene kan blive beskadiget.

- Sid aldrig på skærmene eller armlænene, når du skal ind eller ud af kørestolen.



1. Flyt kørestolen så tæt på det sæde, du vil bevæge dig over i, som muligt.
2. Slå parkeringsbremserne til.
3. Fjern armlænene, eller flyt dem opad, så de ikke er i vejen.
4. Sæt fødderne ned på underlaget.
5. Hold i kørestolen, og hold om nødvendigt også i en fast genstand i nærheden.
6. Flyt dig langsomt fra kørestolen.

## 6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen

Du kører og styrer kørestolen ved brug af drivringene. Du skal finde kørestolens tippunkt, før du kører uden en assistent.



### ADVARSEL!

#### Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe bagover, hvis den ikke er monteret med en antitipper. Når du skal finde tippunktet, skal der stå en assistent bag kørestolen for at fange den, hvis den tipper.

– For at forhindre at du tipper, skal du montere en antitipper.



### ADVARSEL!

#### Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe fremad.

– Når du opsætter din kørestol, skal du teste dens adfærd med hensyn til at tippe forover og justere din kørestil derefter.

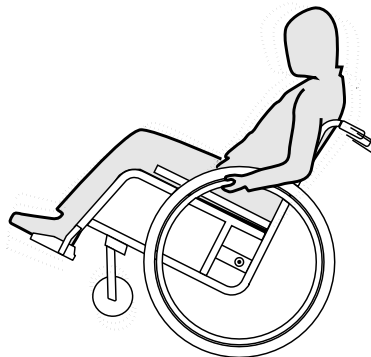


### FORSIGTIG!

En tung vægt, der hænger på ryglænet, kan påvirke kørestolens tyngdepunkt.

– Justér din kørestil derefter.

## Find tippunktet



1. Slip bremsen.
2. Rul bagud en kort afstand, grib derefter godt fat i drivringene, og skub dig selv fremad med et svagt spark.
3. Vægtforandringen og styringen i den modsatte retning med drivringene gør dig i stand til at finde tippunktet.



## 6.5 Kørsel på trin og kantsten



### ADVARSEL!

#### Risiko for at vælte

Ved kørsel på trin kan du miste balancen, så kørestolen vælter.

- Kør altid langsomt og forsigtigt hen til trin og kantsten.
- Kør ikke op eller ned på trin, der er højere end 25 cm.



### FORSIGTIG!

En aktiveret antitip forhindrer, at kørestolen tipper bagover.

- Deaktiver antitip før kørsel op eller ned af trin eller kantsten.



### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade på ledsageren og beskadigelse af kørestolen

Det kan skade ledsagerens ryg, hvis kørestolen vippes med en tung bruger i, og kørestolen kan blive beskadiget.

- Sørg for, at du kan styre kørestolen sikkert med en tung bruger, før du udfører en vippemanøvre.

## Kørsel ned ad et trin med en hjælper



1. Kør kørestolen helt hen til kantstenen, og hold fast i drivringene.
2. Hjælperen skal holde i begge skubbehåndtag, placere den ene fod på antitip-anordningen (hvis monteret) og tippe kørestolen bagover, så forhjulene løftes fri af jorden.
3. Hjælperen skal derefter holde kørestolen i denne position, skubbe den forsigtigt ned af trinnet og så tippe den fremad, så forhjulene sættes tilbage på jorden.

## Kørsel op ad et trin med en hjælper



### ADVARSEL!

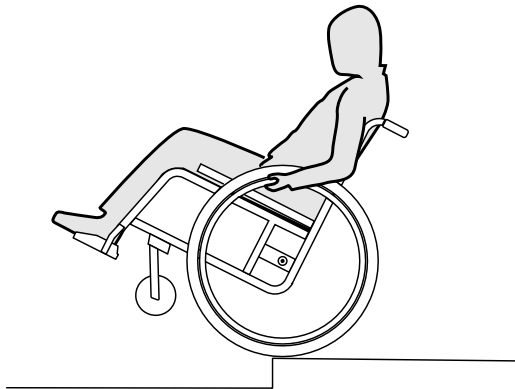
#### Risiko for alvorlige kvæstelser

Kørsel op ad trin og kantsten kan ofte resultere i træthedsbrud på kørestolens ryglæn tidligere end forventet. Brugeren kan falde ud af kørestolen.

– Brug altid en antitip-anordning ved kørsel op ad trin eller kantsten.

1. Kør kørestolen baglæns, indtil drivhjulene rører kantstenen.
2. Hjælperen skal tippe kørestolen med begge skubbehåndtag, så forhjulene løftes fri af jorden, og derefter trække drivhjulene hen over kantstenen, indtil forhjulene kan sættes ned på jorden igen.

## Kørsel ned ad et trin uden en hjælper



### ADVARSEL!

#### Risiko for at tippe

Ved kørsel ned ad et trin uden en hjælper kan du tippe bagover, hvis du ikke har kontrol over kørestolen.

- Lær først, hvordan du kører ned ad et trin sammen med en hjælper.
- Lær at holde balancen på drivhjulene, 6.4 *Sådan kører og styrer du kørestolen, side 24.*

1. Kør kørestolen helt hen til kantstenen, løft forhjulene og hold balancen med kørestolen.
2. Kør nu langsomt begge drivhjul hen over kantstenen. Imens skal du holde godt fast i begge drivringe, indtil forhjulene er tilbage på jorden.

## 6.6 Kørsel på trapper



### ADVARSEL!

#### Fare for at falde

Ved kørsel på trapper kan du miste ligevægten, så du vælter med kørestolen.

- Når du skal køre op eller ned ad trapper med mere end et trin, bør du altid have 2 ledsagere.



1. Du kan komme op og ned ad trapper, ved at køre op eller ned ad et trin ad gangen som beskrevet ovenfor. Her skal den første ledsager stå bag kørestolen og holde fast i skubbehåndtagene. Den anden ledsager skal have fat i en fast del af den forreste ramme for at sikre kørestolens forreste del.

## 6.7 Kørsel på ramper og skråninger



### ADVARSEL!

#### Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen

Ved kørsel på skråninger eller hældninger kan din kørestol vippe bagover, forover eller til siden.

- Hav altid en hjælper bag ved kørestolen, når du kører op ad lange skråninger.
- Undgå skråninger med hældning.
- Undgå skråninger med en hældning over 7°.
- Undgå pludselige bevægelser, når du skifter retning på en skråning.



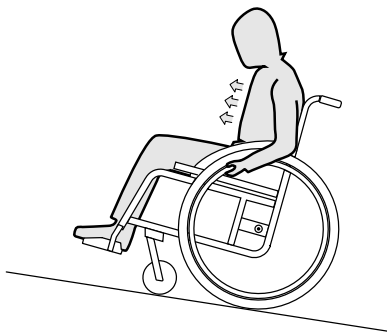
### FORSIGTIG!

Din kørestol kan løbe løbsk på selv et let skrånende underlag, hvis du ikke styrer den med drivringene.

- Brug parkeringsbremserne, hvis din kørestol holder stille på et skrånende underlag.

### Kørsel op ad skråninger

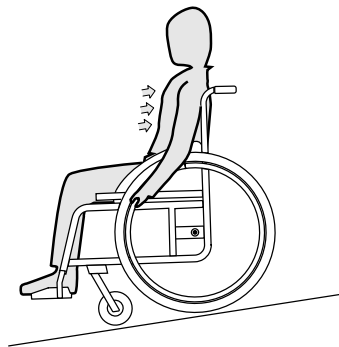
For at køre op ad en skråning skal du skabe fremdrift og holde den, samtidig med at du styrer retningen.



1. Læn overkroppen frem, og driv kørestolen frem med hurtige, kraftige tag i begge drivringe.

### **Kørsel ned ad skråninger**

Ved kørsel ned ad skråninger er det vigtigt at styre retningen og især hastigheden.



1. Læn dig tilbage, og lad forsigtigt drivringene løbe gennem hænderne. Du skal til enhver tid kunne stoppe kørestolen ved at gribe fat i drivringene.



### **FORSIGTIG!**

#### **Fare for forbrænding af hænderne.**

Hvis du bremser i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene.

– Brug egnede handsker.

## 6.8 Stabilitet og balance i siddende position

Nogle daglige aktiviteter og handlinger kræver, at du læner dig fremad, sidelæns eller bagud ud af kørestolen. Dette har stor indvirkning på stabiliteten i kørestolen. For at holde din balance hele tiden skal du gå frem på følgende måde:

### Når du læner dig fremad

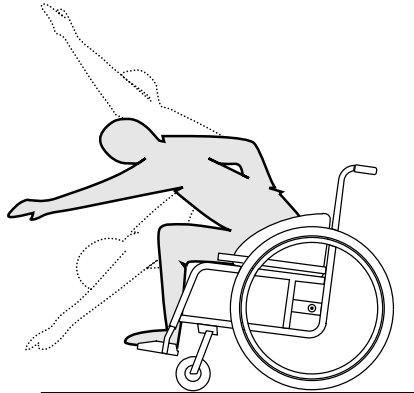


#### ADVARSEL!

#### Risiko for at falde

Hvis du læner dig fremad ud af kørestolen, kan du falde ud af den.

- Bøj dig aldrig for langt fremad, og undlad at flytte dig fremad i sædet for at nå en genstand.
- Bøj dig ikke fremad mellem knæene for at få samle noget op fra gulvet.



1. Lad forhjulene pege fremad. (For at gøre dette skal du bevæge din kørestol lidt fremad og derefter tilbage igen).
2. Aktivér begge manuelle hjullåse.
3. Når du læner dig fremad, skal din overkrop holde sig over forhjulene.

### Når du rækker bagud

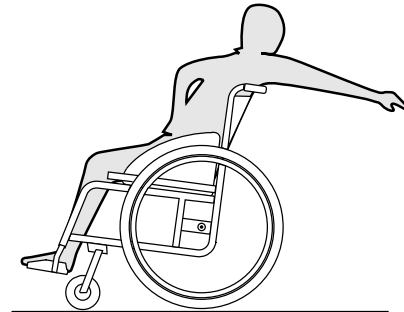


#### ADVARSEL!

#### Risiko for at falde ud

Hvis du læner dig for langt bagud, kan du få kørestolen til at vælte.

- Læn dig ikke ud over ryglænet.
- Brug en antitip-anordning.



1. Lad forhjulene pege fremad. (For at gøre dette skal du bevæge din kørestol lidt fremad og derefter tilbage igen).
2. Aktiver ikke den manuelle hjullås.
3. Når du rækker bagud, må du ikke række så langt, at du skal ændre din siddestilling.

## 6.9 Transport af manuel kørestol uden bruger



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade**

- Hvis det ikke er muligt at fastgøre den manuelle kørestol sikkert i en bil med henblik på transport, anbefaler Invacare, at du undlader at transportere den.

Den manuelle kørestol kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hvert enkelt tilfælde.

- Invacare anbefaler på det kraftigste, at den manuelle kørestol fastgøres til bunden af bilen.

## 7 Transport

### 7.1 Sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL!

Der er fare for skader, hvis kørestolen ikke er forsvarligt fastgjort under transport

Din kørestol ikke er fremstillet til passagertransport i motorkøretøjer. Der er risiko for alvorlig kvæstelse i tilfælde af en ulykke.

- Under transport skal brugeren sidde i et forsvarligt fastgjort sæde, ikke i kørestolen.



#### ADVARSEL!

Der er fare for skader, hvis kørestolen ikke er forsvarligt fastgjort

I tilfælde af ulykker, opbremsninger osv. kan du blive alvorligt kvæstet på grund af flyvende kørestolsdele.

- Tag altid drivhjulene af, når kørestolen transporteres.
- Fastgør alle kørestolens komponenter forsvarligt under transport for at forhindre, at de løsner sig under kørslen.
- Ved transport af den tomme kørestol i en bil eller et fly skal det sikres, at den er klappet sammen og fastgjort.

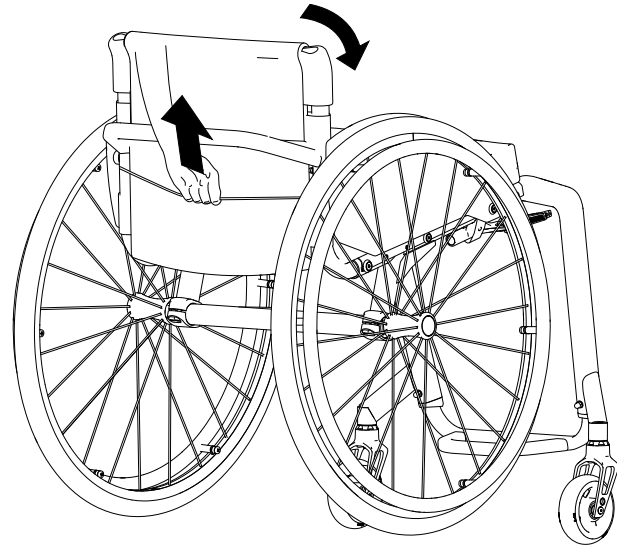


#### BEMÆRK

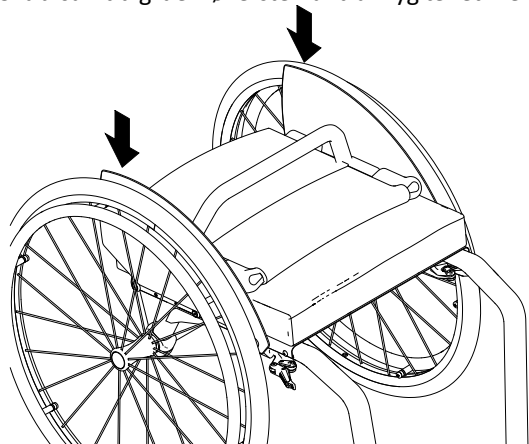
- Nedslidning kan påvirke styrken i bærende dele.
- Træk ikke kørestolen over ru overflader uden at montere hjulene (undlad f.eks. at trække rammen over asfalt).

### 7.2 Sammenklapning/udklapning af ryglænet (ekstraudstyr)


#### Sammenklapning af ryglænet



1. Hvis du vil klappe ryglænet ned, skal du tage fat i stroppen på bagsiden af kørestolen og trække den opad.
2. Skub samtidig den øverste kant af ryglænet fremad.



3. Tryk begge sidedele (skærm eller frakkeskåner) helt ned, så ryglænet forbliver fastgjort i sammenklæpningspositionen.
4. Kørestolen kan nu løftes i ryglænsbøjlen.

 Hvis der er monteret en skærm, skal drivhjulene trækkes udad eller afmonteres, inden skærmen kan sænkes helt ned.

### Udklapning af ryglænet

1. Hvis du vil klappe ryglænet ud, skal du tage fat i stroppen på bagsiden af kørestolen og trække den opad.
2. Tag samtidig fat om den øverste kant af ryglænet, og træk det op.

3. Skub sidedelene nedad, indtil de låses fast.
4. Sæt drivhjulene på igen, hvis du har fjernet dem.

### 7.3 Afmontering og montering af drivhjulene

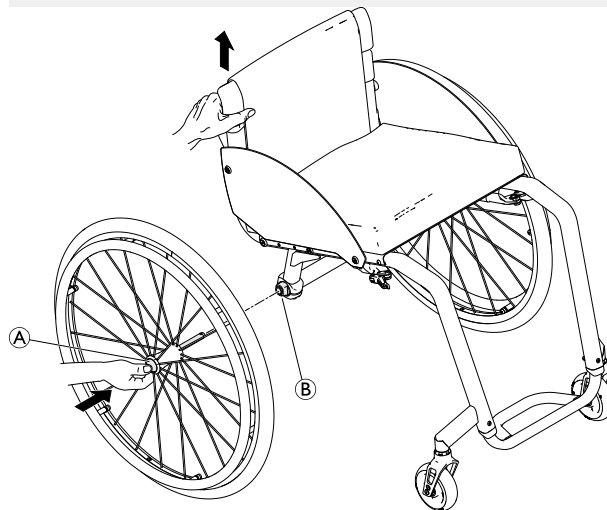


#### ADVARSEL!

#### Risiko for at vælte

Hvis et drivhjuls aftagelige aksel ikke er helt i indgreb, kan hjulet gå løs under brugen. Dette kan få kørestolen til at vælte.

– Sørg altid for, at den aftagelige aksel er helt i indgreb, når du monterer et hjul.



#### Afmontering af drivhjulene

1. Frigør hjulets låse.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.



3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Tryk med tommelfingeren på knappen på den aftagelige aksel **A**. Hold knappen inde, og træk hjulet ud af klembøsningen **B**.

### **Montering af drivhjulene**

1. Frigør hjulets låse.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.
3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Tryk med tommelfingeren på knappen på den aftagelige aksel **A** og hold knappen nede.
5. Skub akslen ind i klembøsningen **B** op til stoppet.
6. Slip knappen på den aftagelige aksel, og tjek, at hjulet sidder godt fast.

## 8 Vedligeholdelse

### 8.1 Sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL!

Nogle materialer forringes naturligt over tid. Dette kan medføre skader på kørestolens komponenter.

- Din kørestol skal tjekkes af en kvalificeret tekniker mindst en gang om året, eller hvis den ikke har været i brug i en længere periode.



Emballage til returforsendelse

Kørestolen skal sendes til den autoriserede leverandør i en passende emballage for at undgå beskadigelse under transporten.

### 8.2 Vedligeholdelsesskema

For at garantere sikker og pålidelig drift skal følgende visuelle eftersyn og vedligeholdelse udføres regelmæssigt, eventuelt af en anden person.

	ugentligt	månedligt	årligt
Kontrollér dæktrykket	x		
Kontrollér, at drivhjulene er placeret korrekt	x		
Kontrollér støttebæltet	x		

	ugentligt	månedligt	årligt
Check the folding mechanism		x	
Kontrollere svinghjulene og dets fikseringer		x	
Kontrollér bolte		x	
Kontrollér eger		x	
Kontrollér parkeringsbremsen		x	
Få kørestolen tjekket af en kvalificeret tekniker			x

#### Kontrollér dæktrykket

1. Undersøg kørestolen for løse dele, revner eller andre fejl.
2. Hvis du finder noget, skal du straks stoppe med at bruge din kørestol og kontakte en autoriseret leverandør.

#### Kontrollér dæktrykket

1. Kontrollér dæktrykket, se afsnittet "Dæk" for at få flere oplysninger.
2. Pump dækkene op til det krævede dæktryk.
3. Kontrollér samtidigt dækkets slidbane.
4. Udskift dækkene, hvis det er nødvendigt.

### Kontrollér, at drivhjulene er placeret korrekt

1. Træk i drivhjulet for at kontrollere, at den aftagelige aksel er placeret korrekt. Hjulet må ikke falde af.
2. Hvis drivhjulene ikke er helt i indgreb, skal du fjerne eventuel snavs eller aflejringer. Løser dette ikke problemet, skal de aftagelige aksler monteres igen af en kvalificeret tekniker.

### Kontrollér støttebæltet

1. Kontrollér, at støttebæltet er indstillet korrekt.



#### BEMÆRK

- Løse støttebælter skal justeres af en autoriseret leverandør.
- Beskadigede støttebælter skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

### Kontrollér sammenklapningsmekanismen

1. Kontrollér, at sammenklapningsmekanismen kører let.

### Kontrollere svinghjulene og dets fikseringer

1. Kontrollér, at alle svinghjul drejer frit.
2. Skub og træk dem i de 3 retninger (fremad og bagud; venstre og højre; op og ned) for at sikre, at der ikke er frit spil og bevægelse. Kontrollér også visuelt, at der ikke er nogen visuelle skader.

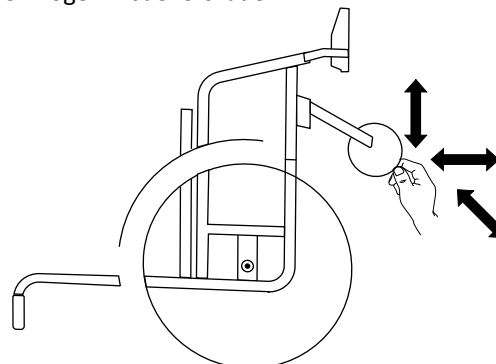


Fig. 8-1

3. Fjern snavs eller hår fra styrehjulslejerne.
4. Defekte eller slidte svinghjul skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

### Kontrollér boltene

Boltene kan løsne sig ved langvarig brug.

1. Kontrollér, at boltene er tilspændt (på fodstøtte, svinghjul, svinghjuls kabinet, sædebetræk, sider, ryglæn, ramme, sædemodul).
2. Tilspænd eventuelle løse bolte med det korrekte moment.



### BEMÆRK

Der bruges selvåsende skruer, møtrikker eller låsende gevindlim til flere s amlinger. Hvis disse løsnes, skal de erstattes af nye selvåsende skruer, møtrikker eller nyt låsende gevindlim.

- Selvåsende skruer/møtrikker skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

### Kontrollér egerens spænding

Egerne må ikke være løse eller forvredne.

1. Løse eger skal spændes af en kvalificeret tekniker.
2. Ødelagte eger skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

### Kontrollér parkeringsbremserne

1. Kontrollér, at parkeringsbremserne er placeret korrekt. Bremsen er indstillet korrekt, hvis bremseklodsen trykker ned på dækket med et par millimeter, når bremsen aktiveres.
2. Hvis du konstaterer, at indstillingen ikke er korrekt, skal du få indstillet bremserne korrekt af en kvalificeret tekniker.



### BEMÆRK

Parkeringsbremserne skal nulstilles hver gang, drivhjulene er blevet udskiftet, eller deres placering er blevet ændret.

### Tjek efter et voldsomt sammenstød eller slag



### BEMÆRK

Et voldsomt sammenstød eller slag kan påføre kørestolen skader, der er så godt som umulige at se.

- Det er vigtigt, at du får din kørestol tjekket af en kvalificeret tekniker efter et voldsomt sammenstød eller slag.

### Reparation eller udskiftning af en slange

1. Fjern drivhjulet, og luk luften ud af slangen.
2. Løft den ene dækside af fælgen ved hjælp af et dækjern til cykeldæk. Brug ikke skarpe genstande såsom en skruetrækker, da det kan beskadige slangen.
3. Træk slangen ud af dækket.
4. Reparer slangen ved hjælp af cykellappegrej, eller udskift eventuelt slangen med en ny.
5. Pump slangen en smule op, så den bliver rund.
6. Sæt ventilen ind i ventilhullet på fælgen, og læg slangen tilbage i dækket (slangen skal ligge tæt rundt langs dækket uden folder).
7. Løft dækkanten hen over fælgkanten. Start ved ventilen, og brug et dækjern til cykel. Imens skal du hele tiden holde øje hele vejen rundt, at slangen ikke kommer i klemme mellem dæk og fælg.
8. Pump dækket op til det maksimale arbejdstryk. Kontrollér, at der ikke slipper luft ud af dækket.

### Reserve dele



Alle reservedele kan fås hos en autoriseret Invacare-leverandør.

## 8.3 Rengøring og desinficering

### 8.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for kontaminering**

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



#### **BEMÆRK**

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
- Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

### 8.3.2 Rengøringsintervaller



#### **BEMÆRK!**

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet:

- Regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

### 8.3.3 Rengøring



#### **BEMÆRK**

- Produktet tåler ikke vask i automatiske vaskeanlæg eller med udstyr, hvor der anvendes højtryksrens eller damp.




#### **BEMÆRK**

Snavs, sand og havvand kan beskadige lejerne, og ståldelene kan ruste, hvis overfladen er beskadiget.


- Udsæt kun kørestolen for sand og havvand i korte perioder, og rengør den efter hver tur til stranden.
- Hvis kørestolen er beskidt, skal snavset tørres væk med en fugtig klud, så snart det er muligt, og derefter tørres den forsigtigt.

1. Fjern alt installeret ekstraudstyr (kun ekstraudstyr, som ikke kræver værktøjer).
2. Tør de enkelte dele af med en klud eller en blød børste, og benyt almindelige rengøringsmidler (pH = 6-8) og varmt vand.
3. Skyl delene med varmt vand.
4. Tør delene grundigt af med en tør klud.

 Bilvoks og blød voks kan bruges på lakerede metaloverflader for at fjerne afskrabninger og genskabe glansen.


### Rengøring af betræk

Ved rengøring af betrækket kan du se instruktioner på mærkaterne på sædet, polstringen og ryglænspolstringen.

 Hvis det er muligt, skal burrebåndene (de selvgribende dele) altid overlappe, når de vaskes, for at minimere opbygning af fnug og tråde på krogbåndene og forhindre, at de beskadiger betrækket.

### 8.3.4 Desinficering

Kørestolen kan desinficeres ved at spraye eller aftørre den med testede, godkendte desinfektionsmidler.

 Spray den med et mildt rengørings- eller desinfektionsprodukt (bakterie- og svampedræbende, der opfylder standarderne EN1040/EN1276/EN1650), og følg producentens anvisninger.

1. Aftør alle generelt tilgængelige overflader med en blød klud med et almindeligt rengøringsmiddel.
2. Lad produktet lufttørre.

## 9 Efter brug

### 9.1 Opbevaring



#### BEMÆRK

- Risiko for beskadigelse af produktet
- Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder.
  - Opbevar aldrig andre genstande oven på kørestolen.
  - Kørestolen skal opbevares indendørs i tørre omgivelser.
  - Se temperaturgrænser i kapitel 11 *Tekniske Data*, side 43.

Efter længere tids opbevaring (mere end fire måneder) skal kørestolen kontrolleres i henhold til kapitel 8 *Vedligeholdelse*, side 34.

### 9.2 Restaurering

Dette produkt er egnet til at blive brugt flere gange. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med restaurering af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion
- Tilpasning til den nye bruger

Se 8 *Vedligeholdelse*, side 34 og servicemanualen til dette produkt for at få nærmere oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

### 9.3 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug på den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

---

## 10 Fejlfinding

---

### 10.1 Sikkerhedsoplysninger

Der kan opstå fejl som følge af daglig brug, indstillinger eller skiftende behov på kørestolen. Tabellen nedenfor viser, hvordan eventuelle fejl findes og afhjælpes.

Nogle af de angivne handlinger skal foretages af en kvalificeret tekniker. Disse er angivet. Vi anbefaler, at *alle* indstillinger foretages af en kvalificeret tekniker.



#### **FORSIGTIG!**

- Hvis du bemærker en fejl på din kørestol, f. eks. en væsentlig ændring i håndteringen, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din leverandør.



## 10.2 Identifikation og afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Handling
Kørestolen kører ikke lige	Forkert dæktryk på et af drivhjulene	Korriger dæktrykket, → 11.2 Dæk, side 44
	En eller flere eger er ødelagt	Udskift defekte eger, → kvalificeret tekniker
	Egerne er spændt uens	Tilspænd løse eger → kvalificeret tekniker
	Svinghjulsstøtten er ikke justeret korrekt	Korriger position og justering af drivhjulsstøtte → kvalificeret tekniker
	Svinghjulslejerne er snavsede eller beskadigede	Rengør eller udskift lejerne, → kvalificeret tekniker
	Drivhjul er ude af sporing	Skift dæk → kvalificeret tekniker
	Svinghjul, der ikke er indstillet til den samme højde	Placér svinghjulene, så de rører gulvet på samme tid → kvalificeret tekniker
Kørestolen tipper for let bagud	Drivhjulene er monteret for langt fremme	Montér drivhjulene længere tilbage, → kvalificeret tekniker
	Rygvinklen er for stor	Reducer rygvinklen → kvalificeret tekniker
De aftagelige aksler kan ikke indsættes korrekt	De aftagelige aksler er snavsede	Rengør de aftagelige aksler
	De aftagelige aksler er fejljusterede	Juster de aftagelige aksler, → kvalificeret tekniker
Parkeringsbremserne bremser ikke godt eller asymmetrisk	Forkert dæktryk på et eller begge bagdæk	Korriger dæktrykket, → 11.2 Dæk, side 44
	Forkert indstilling af parkeringsbremse	Korriger parkeringsbremsens indstilling → kvalificeret tekniker

<b>Fejl</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Handling</b>
Rullemodstanden er meget høj	Dæktrykket i drivhjulene er for lavt Dæk er punkteret	Sørg for, at dækkene er pumpet op til det korrekte tryk eller udskift slangen → <i>11.2 Dæk, side 44</i>
	Drivhjulene er ikke parallelle	Sørg for, at drivhjulene er parallelle, → kvalificeret tekniker
Svinghjulene er ustabile, når der køres hurtigt	For lille modstand i svinghjulslejet	Tilspænd møtrikken på lejets aksel en smule, → kvalificeret tekniker
	Svinghjulet er slidt glat	Skift svinghjul → kvalificeret tekniker
Svinghjulet kører stramt eller sidder fast	Lejerne er snavsede eller defekte	Rengør eller udskift lejerne, → kvalificeret tekniker
Ryglænet er meget svært at klappe ud	Ryglænsbolstringen er for stram	Løsn burrebåndene på ryglænsbolstringen en smule, → <i>3.5 Ryglæn, side 14</i>

## 11 Tekniske Data

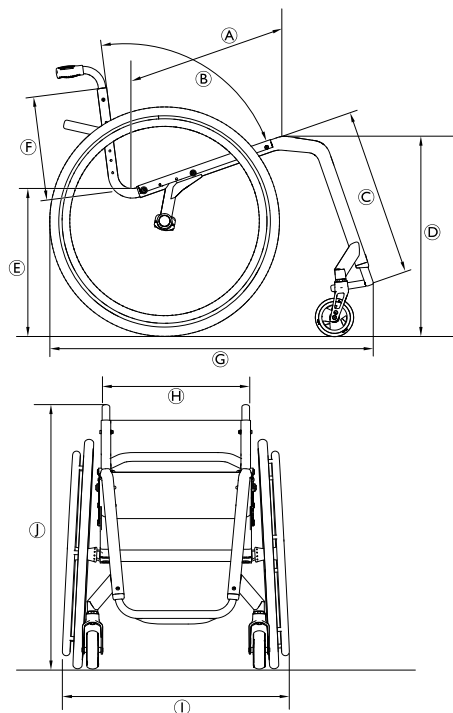
### 11.1 Mål og vægt

Alle mål- og vægtangivelser angiver et bredt interval for en standardkonfiguration af kørestolen. Mål og vægtangivelser (baseret på ISO 7176-1/5/7) kan variere alt efter de forskellige konfigurationer.



#### BEMÆRK

- I nogle konfigurationer overskrider kørestolens overordnede mål, når den er klar til brug, de tilladte grænser, og adgangen til nødflugsveje er ikke mulig.
- I nogle konfigurationer overstiger kørestolen den størrelse, der anbefales til togrejse i EU.



	Maks. brugervægt	100 kg
Ⓐ	Sædedybde	385 – 485 mm, i trin a 25 mm
Ⓑ	Rygvinkel	74°/78°/82°/86°/90°
Ⓒ	Underbens længde	350 – 500 mm, i trin a 10 mm
Ⓓ	Højde fra sædes forkant til gulv	450 – 530 mm, i trin a 10 mm
Ⓔ	Højde fra sædes bagkant til gulv	400 – 480 mm, i trin a 10 mm
Ⓕ	Ryglænsøjde	270 – 420 mm, i trin a 15 mm
Ⓖ	Samlet længde med benstøtte	75° rammevinkel: cirka 800 mm 90° rammevinkel: cirka 730 mm
Ⓗ	Sædebredde	340 – 440 mm, i trin a 20 mm
Ⓘ	Samlet bredde	Sædebredde + 170 mm
Ⓙ	Samlet højde	cirka 650 – 1200 mm
	Højde sammenklappet	cirka 600 – 710 mm
	Vægt i alt	cirka 6,8 kg
	Den tungeste dels vægt	4,3 kg
	Vendebredde	1240 mm
	Min. drejeradius	700 mm




	Største sikre hældning	7°
	Statisk stabilitet ned ad bakke	20°
	Statisk stabilitet op ad bakke	7°
	Statisk stabilitet sidelæns	20°
	Sædeplans vinkel	0° – 20°
	Vinkel mellem ben og sædeflade	55° – 115°
	Afstand fra armlæn til sæde	120 – 280 mm
	Forreste placering af armlænskonstruktion	220 – 330 mm
	Drivringdiameter	cirka 520 – 580 mm
	Horisontal akselposition	cirka –20 til +140 mm

## 11.2 Dæk

Det ideelle dæktryk afhænger af dæktypen.

Tabellen nedenfor er vejledende. Hvis dækket ikke er anført på listen nedenfor, skal du se på siden af dækket – det maksimale tryk er ofte anført der.

Dæk	Diameter	Maks. tryk		
		7 bar	700 kPa	101 psi
Profildæk	610 mm (24")			
Andre dæk	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi

-  Kompatibiliteten af dækkene ovenfor afhænger af kørestolens konfiguration og/eller model.
-  Hvis et dæk punkterer, skal du henvende dig på et egnet værksted (fx cykelværksted eller cykelforhandler) for at få slangen udskiftet af en kvalificeret person.
-  Størrelsen på dækket er angivet på siden af dækket. Udskiftning af passende dæk skal foretages af en kvalificeret tekniker.

**FORSIGTIG!**



- Dæktrykket i hjulene skal være ens for at undgå forringet kørekomfort samt sikre, at parkeringsbremserne fungerer effektivt, og for at gøre kørestolen lettere at drive frem.

**11.3 Materialer**

Komponenterne, der bruges til at fremstille Küschall-kørestole, består af følgende materialer:

Rammerør	Aluminium
Rør til ryglæn	Aluminium


Akselrør	Kulfibre
Sædebetræk/ryglæns polstring	PA/PE/PVC
Skubbehåndtag	Aluminium/TPE
Frakkeskåner/skærm	Kulfiber eller plastik
Hjulgafler	Aluminium
Fodstøtterør	Aluminium/titanium
Fodplade	Kulfiber eller plastik
Støttedele/beslag	Aluminium/stål
Skruer og bolte	Stål

-  Alle anvendte materialer er beskyttet mod rust. Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.
-  Tyverisikrings- og metalregistreringssystemer: i sjældne tilfælde kan materialerne, der bruges i kørestolen, aktivere tyverisikrings- og metalregistreringssystemer.

**11.4 Miljøforhold**

	Opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-20 °C til 40 °C	-5 °C til 40 °C

Relativ luftfugtighed	20 % til 90 % ved 30 °C, ikke kondenserende
Atmosfærisk tryk	800 hPa til 1060 hPa

 Vær opmærksom på, at når kørestolen har været opbevaret under lave temperaturer, skal den justeres ifølge kapitel 8 *Vedligeholdelse*, side 34 før brug.





**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1659278-D 2023-05-10



**Making Life's Experiences Possible®**

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD